

# CHANSONS INÉDITES

DE CAVALIER LUNEL DE MONTECH<sup>1</sup>

---

## I

(B. N., ms. 22543, fo 4 r<sup>o</sup>)

CHANSO DE LUY MESEYS<sup>2</sup> DE COMPARACIOS

- I. Si com lo jors mot clars e resplandens  
Cominalmen platz may quel jorn plujos,  
Tot en ayshi vostre cors gracios,  
4 Dona gentils, platz mays a tropas gens  
Que res del mon ; quar en vos resplandish  
Fina beutatz, queus fay tan gracioza  
Que totz aymans, vos miran, s'esjausish,  
8 Don say que n'es manhta dona gilosa.
- II. Si com del ram, can n'ieysh la flor[s] holens,  
E de la flor yesh frugz mot saboros,  
Tot enayshi fis aymans pren de vos  
12 Hodoran gaug, Dona, tant es plasens  
Qu'en vos lauzor[s] e pretz e joys florish,  
Don yesh honors e vida fructuoza,

<sup>1</sup> Var. *Moncog*. — J'ai montré ailleurs (*Origine des Jeux floraux*, t. X de l'*Hist. de Languedoc*, p. 184, n. 2, et p. 8 du tirage à part, n. 1) que ce poète ne doit pas être différent de « mossen Cavayer de Lunel », qui était en 1355 l'un des mainteneurs du Gai Savoir. Les deux pièces publiées ici sont celles dont il est question dans la note précitée. A propos de la seconde, qui est en latin, je rappellerai qu'un autre poète de l'école de Toulouse, le frère Raimon de Cornet, en composa aussi dans la même langue. Voy. *Deux mss. prov. du XIV<sup>e</sup> siècle*, publiés par J.-B. Noulet et C. Chabaneau, pp. 37 et 70.

<sup>2</sup> La pièce précédente, qui a été publiée par M. Bartsch, *Denkmaeler*, 131, a pour titre : *Vers de coblas esparsas d'en Cavalier de Moncog, doctor en leys*.

- Per que sabers am deport s'espandish  
 16 Per tot lo mon, flors humials amoroza.
- III. Coms dins la mar esta l'aygua vivens  
 Que noy defalh, ni fec lhunas sazos,  
 Tot enaishi vostre cors es hondos  
 20 De gaugz, de joys, de sabers e de cens,  
 Quels fis aymans cascun jorn avantish,  
 Pros es humils, e lhun temps no s'espoza,  
 Ni per donar say ni lay no tarish,  
 24 Car de valor etz guaya mais hondoza.
- IV. Si com deu trop esser us homs dolens,  
 Can pecat sap, es esta for doptos,  
 E<sup>1</sup> deu parlar davan clercx autoros  
 28 De gran saber, ayshi fort soy temens  
 Es ay gran dol, per que mos cors marish,  
 Car dech preyar vos qu'etz tant poderoza;  
 Mas no se ges, que sabers me falhysh,  
 32 Car de gran cen veg ques etz trop autoza<sup>2</sup>.
- V. Com del solhelh, qu'es mot clars e luzens,  
 Hem per sos rais enluminat sa jos,  
 E jes nol pot corrompre locx brumos,  
 36 Tot enayshi, Dona pros avinens,  
 Vostra beutat[z] los aymans esclarsish,  
 Don so joyos, menan vida pompoza;  
 Mas jes per so vostre pretz nos delish,  
 40 Can mal vos ditz l'avols gens envejoza.
- VI. Dona, tostemp am totz mos pessamens,  
 Cors avinens humil.....<sup>3</sup>  
 Vos hondraray coma fizels e bos,  
 44 E guardaray totz vostres mandamens,  
 Car en vos res lhun temps nos s'escursish,  
 Dona prezans, de far totz bes gilhoza,  
 Tant que la gens de far be s'afortish,

<sup>1</sup> Corr. *Si ou can?* — <sup>2</sup> Corr. *qu'etz trop auloroza?*

<sup>3</sup> La fin de ce vers est devenue illisible dans le ms.

48 Car ve de vos qu'etz tan maravilhoza.

VII. Mos bels Cristalhs, lo meu cor s'adurmish  
De gran plaser, miran vos qu'etz audoza<sup>1</sup> . . .  
(Tant que la gens de far be s'afortish  
Car ve de vos qu'etz tan maravilhoza).

II

CANSO DE NOSTRA DONA DE LUY MESEYS FACHA  
L'AN M. E CCC. E XXXVI.<sup>2</sup>

(B. N., ms. 22543, f. 141 v<sup>o</sup>)

- I. Ho flors hodorifera,  
Prestans cossolamen,  
Roza salutifera,  
4 Dans magnum juvamen,  
Removens pestifera,  
Tu claude foramen  
Dantium(?) mortifera  
8 Et eorum agmen.
- II. Ho luna clarissima,  
Prebens vie portum,  
(E)stella fuguatissima,  
12 Timoratus ortum,  
Domina sanctissima,  
Infundas in ortum  
Nostrum, tu piissima  
16 Tuorum consortum.
- III. Ho sol magni luminis,  
Mundum fulgurantem,

<sup>1</sup> Ou *andoza*? Corr. *ondoza* (pour *aondoza*, comme au v. 24)? — Il manque probablement ici deux vers, auxquels le copiste a substitué les deux suivants, qui sont les derniers du sixième couplet, répétés par erreur.

<sup>2</sup> Cette pièce est immédiatement précédée dans le ms. d'une autre qui porte pour titre: « L'ensenhamen del guarso fach l'an de Nostre Senhe mcccxx e vi, lo cal fec Cavalier Lunel de Monteg clerç », et qui a été publiée par M. Bartsch, p. 114 de ses *Denkmaeler der provenzalischer Literatur*.

- [O] porta solaminis,  
 20 Et te deprecantem  
 Fac in unda fluminis  
 Rectum adorantem,  
 Et tue dulcedinis  
 24 Reddas sasciantem.
- IV. Ho fons scicientium  
 Maximi dulcoris,  
 Castrum fugiencium,  
 28 Mater Salvatoris,  
 Solamen timencium,  
 Pons firmus amoris,  
 Da nobis solacium  
 32 In omnibus oris.
- V. Ho mater Altissimi,  
 Sponsa filialis,  
 Generis magnissimi  
 36 Ortusque reguallis,  
 Sint tui miserimi,  
 Flos imperialis,  
 Boni(s) protectissimi  
 40 Ab omnibus malis.
- VI. Ho tu, mons salvificus,  
 Nobilis regina,  
 [Et] lucens vivificus,  
 44 Fructuoza spina  
 Et liber authenticus,  
 Humilis sarcina,  
 Sis nobis mellificus  
 48 Atque medicina.
- VII. Ho castrum leticie,  
 Spes(?) desolatorum  
 .....<sup>1</sup> pudicicie,  
 52 Prebens viam morum,

<sup>1</sup> Mot illisible, de même que plusieurs autres plus loin, remplacés, comme ici, par des points.

- Advocatrix gracie,  
 Mater orphanorum,  
 Da lumen justicie,  
 56 Amor(?) peccatorum.
- VIII. O virgua fructificans,  
 Habens ..... florem  
 ..... magnificans  
 60 ..... riguorem(?)  
 Consilium(?) clarificans  
 ..... viguorem(?)  
 ..... fructificans  
 64 ..... dulcorem.
- IX. Ho clam aperiens  
 Januam regualem,  
 Et caste custodiens  
 68 Aulam virginallem,  
 Sis nobis prospiciens  
 Et da nobis talem  
 Mentem, extrahiciens  
 72 Affectum carnalem.
- X. Ho pulcra et pulcrior  
 Inter omnes natas,  
 Felix et felicior  
 76 Es inter beatas,  
 Sis nobis proclinior,  
 Ut reddas mundatas  
 Illi qui est celcior  
 80 Animas turbatas.
- XI. Ho flumen clarissimum,  
 Irrigans mundana,  
 Tumens cor fidelium  
 84 Ad spornendum vana,  
 Cor et mentem omnium  
 Pecatorum sana,  
 Ut quisque ad ultimum  
 88 Sit in via plana.

- XII. Ho virgno, flors humilis,  
 Sancta, casta, pura,  
 Alta, leta, nobilis,  
 92 Infirmorum cura,  
 Nostra vita debilis  
 In tua sit cura,  
 Ut tu, res amabilis,  
 96 Sis nostra mensura.
- XIII. Ho manna mellifica,  
 Dulce saciatrix,  
 Puella deyfica,  
 100 Celis imperatrix,  
 Pecata mortifica,  
 Ros auxiliatrix,  
 Et post nos vivifica,  
 104 Virgno dominatrix.
- XIV. Ho tu, magna domina,  
 Cujus fuit fructus  
 Mundo prebens lumina  
 108 Vere benedictus,  
 Da nobis solamina,  
 Ut reddatur victus  
 Dans nobis gravamina  
 112 Hostis maledictus.
- XV. Ho magni concilii  
 Virgno glorioza,  
 Mater alti gaudii,  
 116 Multum fructuoza,  
 Tu flors puri lillii,  
 Benedicta toza (?),  
 Nostri sis auxillii  
 120 Semper amoroza.
- XVI. Ho tu, prebens dulcia,  
 Virginum lucerna(?),  
 Magni regis solia  
 124 Regensque superna,

Nostra tolle vicia,  
Rosa sempiterna(?),  
Et duc nos ad gaudia  
128 Celorum eterna.  
Amen.

---